



NOTA DE ESTUDIO

ASAMBLEA — 42º PERÍODO DE SESIONES

COMITÉ EJECUTIVO

Cuestión 19: Multilingüismo en la OACI

MULTILINGÜISMO EN LA OACI

(Nota presentada por el Consejo de la OACI)

RESUMEN

El multilingüismo sigue siendo un principio fundamental para alcanzar las metas de la OACI, y la paridad y calidad de servicio en todos los idiomas de trabajo de la OACI son los objetivos permanentes de la Organización. Esta nota de estudio ofrece un panorama general de los avances realizados en la aplicación de la Estrategia de multilingüismo aprobada por la Asamblea en su 41º período de sesiones, que incluye la elaboración de un plan de acción. En la nota se destacan además las oportunidades que tienen los Estados miembros de contribuir al multilingüismo a través de la colaboración activa, asociaciones, adscripciones y contribuciones voluntarias.

Decisión de la Asamblea: Se invita a la Asamblea a:

- reconocer la labor de la OACI en la aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI y su plan de acción;
- solicitar a la OACI que siga aplicando la Estrategia de multilingüismo de la OACI aprobada por la Asamblea en su 41º período de sesiones, con sujeción a la disponibilidad de recursos; y
- alentar a los Estados miembros a apoyar el multilingüismo mediante colaboración, adscripciones o contribuciones voluntarias.

<i>Objetivos estratégicos:</i>	Esta nota de estudio se relaciona con todos los objetivos estratégicos, todos los elementos habilitadores de alta prioridad y todos los elementos habilitadores auxiliares.
<i>Repercusiones financieras:</i>	Se prevé que las actividades de la OACI que se mencionan en la presente nota se lleven a cabo con sujeción a la disponibilidad de recursos en el presupuesto del Programa regular de 2026-2028 y/o con contribuciones extrapresupuestarias, sobre la base del plan de actividades de la OACI para 2026-2028.
<i>Referencias:</i>	A41-WP/44-EX/22 Doc 10183, A41-EX Resoluciones vigentes de la Asamblea (al 7 de octubre de 2022) – (Doc 10184) Resolución A/RES/73/346 de las Naciones Unidas Informe 2020/6 de la DCI ¹

¹ https://www.unjui.org/sites/www.unjui.org/files/jiu_rep_2020_6_english.pdf

1. INTRODUCCIÓN

1.1 De conformidad con la Resolución A37-25 de la Asamblea relativa a la política de la OACI en materia de servicios lingüísticos y con la Decisión de la Asamblea A41 sobre multilingüismo, en la presente nota de estudio se informan los avances realizados en la aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI y su plan de acción, al tiempo que se abordan las principales dificultades y las correspondientes medidas de mitigación.

1.2 La aplicación de la estrategia es una actividad que no estaba totalmente financiada en el plan de actividades de la OACI para 2023-2025, por lo que los avances se limitan a las actividades que pudieron realizarse con los recursos disponibles.

2. PRINCIPALES LOGROS EN LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE MULTILINGÜISMO (2023-2025)

2.1 Plan de acción para la aplicación de la Estrategia de multilingüismo

2.1.1 En su 41º período de sesiones, la Asamblea pidió a la OACI que aplicara plenamente la Estrategia de multilingüismo y, al mismo tiempo, le encomendó que elaborara un plan de acción conexas. Sobre la base de dicha estrategia, y teniendo en cuenta los recursos disponibles y los mecanismos existentes, en 2023 se elaboró un plan de acción. El plan constituye un gran paso adelante y sirve de herramienta clave para que la estrategia se materialice en acciones, puesto que esboza medidas concretas, sujetas a plazos y acordes con sus objetivos. En gran medida, los avances que se presentan a continuación se guían por el plan.

2.1.2 El plan de acción se actualizó en 2024 para reflejar el estado de aplicación de la estrategia e identificar los pasos adicionales que deben darse, como se detalla en el apéndice a esta nota de estudio.

2.2 Implantación de los Sistemas de Gestión de los Servicios de Idiomas (LSMS)

2.2.1 En 2024, la OACI completó la implantación de la iniciativa LSMS, uno de los proyectos clave de Transformación digital. A continuación se brinda un panorama general de las nuevas herramientas de servicios lingüísticos de la ONU (gDoc 2.0, eLuna, eAPG y UNTERM), que ya están en pleno funcionamiento en la OACI. Se destacan las principales repercusiones en el multilingüismo observadas hasta la fecha.

Herramienta	Alcance y dimensiones	Repercusiones positivas en el multilingüismo
gDoc 2.0	Más de 340 personas usuarias. Herramienta de flujo de trabajo de producción de documentos y de gestión de capacidad utilizada para el envío de solicitudes de servicios de traducción, edición, fijación de precios, impresión y publicación electrónica de documentos.	gDoc facilita una colaboración fluida con las/los traductoras/es externas/os, que tienen acceso directo a la herramienta, lo que les permite colaborar sin problemas con los equipos internos. Esta integración mejora la coordinación entre idiomas, lo que permite obtener resultados multilingües más congruentes y eficaces.
eLuna	Más de 130 personas usuarias. Herramienta de traducción y revisión asistida por computadora (TAO) basada en web y fácil de usar, con dos herramientas de traducción automática (TA) integradas.	eLuna ofrece acceso directo y una integración perfecta con gDoc 2.0, lo que permite enviar archivos fácilmente para obtener traducciones más precisas y coherentes. Proporciona acceso automático a materiales de referencia actualizados de la OACI tanto para traductoras/es internas/os como externas/os. Integrada

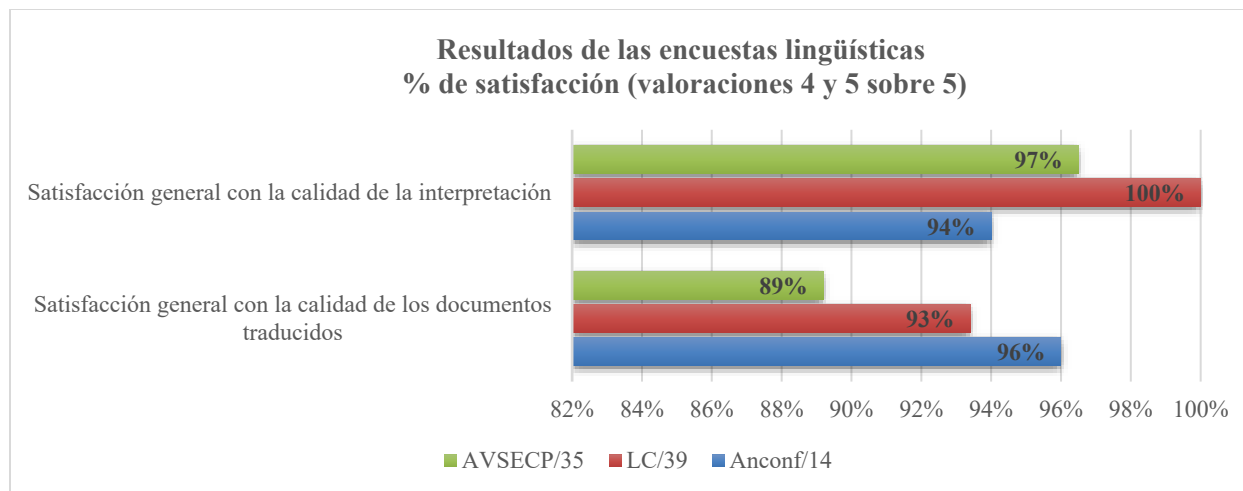
Herramienta	Alcance y dimensiones	Repercusiones positivas en el multilingüismo
	Combina la identificación automática de frases y terminología previamente traducidas con el acceso opcional a la traducción automática para las frases nuevas.	con la traducción automática, se prevé que esta herramienta aumente la productividad de traducción en un 20 %, ayudando a satisfacer la creciente demanda de traducción. Además, al incorporar la terminología de la OACI y UNTERM, eLuna mejora la precisión y el uso coherente de términos multilingües especializados.
eAPG	Decenas de personas usuarias internas y externas. Herramienta de asignaciones de interpretación y de gestión de capacidad.	Los puestos de las cabinas de los equipos se llenan automáticamente con las combinaciones de idiomas. Se señalan los límites de sesiones y se archivan las asignaciones de equipos para garantizar una distribución equitativa de la carga de trabajo. La herramienta aumenta la eficacia de la programación y agiliza la coordinación al mantener actualizada en el sistema la disponibilidad de profesionales independientes.
UNTERM	Disponible en línea como recurso gratuito para profesionales de idiomas de las organizaciones de la ONU, así como para el público en general. Una base de datos terminológica completa y dinámica, integrada con la terminología de la OACI.	UNTERM mejora la comunicación multilingüe global proporcionando terminología normalizada en los seis idiomas de trabajo de la ONU. Integrada con la terminología de la OACI, promueve la precisión y la coherencia en la comunicación aeronáutica, reduciendo los riesgos de errores en la comunicación y contribuyendo a la aplicación mundial de las normas y métodos recomendados (SARP) de la OACI.

2.3 Encuestas sobre los servicios lingüísticos de las reuniones de la OACI

2.3.1 Para evaluar la eficacia y medir la satisfacción de quienes participan en los eventos de la OACI con los servicios lingüísticos, la Secretaría puso en marcha una serie de encuestas específicamente sobre los servicios de idiomas en los eventos clave de 2024, a saber: la Decimocuarta Conferencia de Navegación Aérea (ANConf/14), el 39º período de sesiones del Comité Jurídico (LC/39) y la 35ª Reunión del Grupo Experto en Seguridad de la Aviación (AVSECP/35). Las encuestas se realizan en reconocimiento de la importancia de evaluar continuamente en qué medida los servicios lingüísticos contribuyen a la comunicación multilingüe, fomentan la inclusividad y garantizan que todas las personas que participan, independientemente de su origen lingüístico, puedan imbuirse plenamente del contenido. Estas encuestas proporcionan información esencial para perfeccionar y mejorar el enfoque multilingüe de la OACI de modo que cumpla con la meta de lograr una comunicación eficaz y accesible en múltiples idiomas.

2.3.2 Al evaluar la satisfacción general con la calidad de los documentos traducidos o la interpretación, la recopilación detallada de datos se centra en medir: la facilidad de comprensión, la claridad, la precisión, la exhaustividad, la calidad de la terminología, la utilidad y la ausencia de errores.

2.3.3 Los resultados fueron los siguientes:



2.3.4 Se recabarán también comentarios sobre los servicios lingüísticos mediante encuestas adicionales entre quienes integran el Consejo y quienes asistan a la Asamblea en 2025 de modo que se tengan en cuenta las perspectivas de todas las partes interesadas para seguir mejorando continuamente los servicios lingüísticos en los próximos años.

2.4 Encuesta sobre competencia lingüística

2.4.1 Como parte de la estrategia de multilingüismo de la OACI, en 2023 se llevaron a cabo ejercicios de análisis de los conocimientos lingüísticos, que se actualizaron posteriormente en 2024, para evaluar la competencia lingüística del personal de la OACI. El inglés resultó ser el idioma predominante utilizado en la OACI, con un 70 % del personal con un nivel de competencia experto. Después del inglés, un 33 % del personal declaró tener un nivel experto de francés, un 18 % de español, un 9 % de árabe, un 6 % de ruso y un 6 % de chino. El personal que domina dos idiomas en el nivel avanzado o superior representa el 48 %, y el que domina tres idiomas, el 23 %. El inventario de conocimientos lingüísticos permitirá a Recursos Humanos capitalizar los conocimientos lingüísticos del personal según las necesidades, e identificar las lagunas con fines de formación, de acuerdo con los requisitos de la Organización.

2.5 Formación sobre redacción concisa de informes y políticas para el personal de la OACI

2.5.1 En 2023, se puso en marcha un curso de formación, con sesiones que se ofrecerán a lo largo de un período de tres años, para el personal de la Sede y de las oficinas regionales con el objetivo de mejorar las aptitudes del personal en relación con la redacción de políticas e informes, simplificar las publicaciones, informes y documentos de política de la OACI para que sean más manejables y mejorar su legibilidad, claridad y eficacia general. Esta iniciativa contribuye a la aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI puesto que posibilita que los documentos de la OACI sean más valiosos para sus usuarios finales, al tiempo que mejora su calidad y puntualidad. Además, ayuda a reducir la carga de trabajo de los servicios de traducción, lo que trae aparejados procesos más eficaces en función del costo. El curso se ofreció al personal gerencial de la OACI en una versión ejecutiva con sesiones condensadas. Tomó el curso un total de 281 participantes desde su lanzamiento, y se ofrecerán sesiones adicionales en 2025.

2.6 Uso de la IA para mejorar el multilingüismo

2.6.1 La OACI ha integrado la inteligencia artificial (IA) en la prestación de servicios de idiomas, en particular a través de Microsoft Translator y DeepL, ambos accesibles a través de la plataforma eLuna. Estas herramientas mejoran la eficiencia en la realización de traducciones de textos sencillos, con un aumento potencial de la productividad de un 20 %. MS Translator también está disponible en la intranet del personal y en la página web del Consejo. Aunque la IA puede ayudar a preparar borradores de las traducciones, las traductoras y los traductores humanos siguen siendo esenciales para garantizar la precisión, la coherencia y los matices, especialmente en contenidos técnicos o delicados por motivos políticos.

2.6.2 La IA también facilita la interpretación en las fases preparatorias, mediante el uso de herramientas aprobadas que respetan las políticas de confidencialidad de la OACI. Sin embargo, dada la complejidad y la sensibilidad diplomática de las reuniones de la OACI, la IA no es adecuada actualmente para la interpretación en directo.

2.6.3 De cara al futuro, la Secretaría está explorando otras aplicaciones de IA, como la traducción de voz a texto y de contenidos web, para mejorar la visibilidad y la velocidad del servicio. La adopción futura dependerá de la evolución de las necesidades y las mejores prácticas de todo el sistema de la ONU para que el uso de la IA siga siendo eficiente, preciso y acorde con las normas de la OACI.

2.7 Interacción con las organizaciones de la ONU

2.7.1 Mediante la participación continua en la Reunión Anual Internacional sobre Disposiciones en materia de Idiomas, Documentación y Publicaciones (IAMLADP) y en la Reunión Interorganismos sobre Terminología y Traducción Asistidas por Ordenador (JIAMCATT), las jefas y los jefes de las secciones de idiomas de la OACI y su personal obtienen información sobre los últimos avances tecnológicos, herramientas y estrategias que contribuyen a una comunicación multilingüe eficaz y precisa. Esto es de especial importancia, ya que la OACI no cesa en sus esfuerzos en pos de la precisión y coherencia lingüísticas en sus servicios, documentos y comunicaciones con las partes interesadas de todo el mundo. Además, el intercambio de experiencias y aprendizajes con sus pares de otras organizaciones internacionales fomenta la colaboración y promueve la normalización de los servicios multilingües en toda la comunidad internacional.

2.7.2 Estos intercambios contribuyen a crear una red más sólida de profesionales multilingües, a mejorar nuestra capacidad para satisfacer la creciente demanda de servicios multilingües y a garantizar que los mensajes y contenidos de la OACI sean accesibles, precisos e inclusivos para todos los Estados miembros.

2.8 Incorporación gradual de versiones de los SARPs y PANS y textos de orientación en más idiomas

2.8.1 Al día de hoy, algunas normas y métodos recomendados (SARP) y procedimientos para los servicios de navegación aérea (PANS) siguen sin estar disponibles en todos los idiomas de la OACI. La Secretaría está trabajando activamente para resolver esa disparidad. En 2024, sobre la base del borrador de una traducción de las primeras ediciones proporcionado voluntariamente por el Estado, se incorporó gradualmente la versión en chino del Anexo 10, Volúmenes I, II, III, IV y V, cuya publicación completa está prevista para 2025. Además, se está incorporando gradualmente la versión en chino del DOC 8168 (PANS-OPS), Volúmenes I, II y III, cuya publicación está prevista para principios de 2026. También está prevista la publicación en chino, en el mismo plazo, de textos de orientación adicionales, como el DOC 9137 (*Manual de servicios de aeropuertos*, Partes 2, 5, 6, 7, 8 y 9), el DOC 9157 (*Manual de diseño de aeródromos*, Parte 6) y el DOC 7030 (*Procedimientos suplementarios regionales*).

2.9 Comunicación a los Estados sobre la adscripción de profesionales lingüísticos

2.9.1 Como se indica en la Estrategia de multilingüismo de la OACI, se alienta con firmeza a los Estados a que consideren la posibilidad de adscribir profesionales lingüísticos para asistir a los servicios lingüísticos de la OACI y promover el multilingüismo en toda la Organización. En consonancia con ello, la Secretaría emitió la comunicación a los Estados A2/1.5 CONF-25/6 el 5 de febrero de 2025, en la que se detallan las oportunidades de adscripción, incluida la adscripción de traductores e intérpretes en todos los idiomas de trabajo de la Organización. No se ha recibido ninguna respuesta positiva de los Estados miembros con posterioridad a la fecha de redacción de esta nota de estudio.

3. DIFICULTADES Y MEDIDAS DE MITIGACIÓN

3.1 Entre las principales dificultades para la plena aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI se encuentran el desequilibrio que existe entre los recursos financieros disponibles y las exigencias de multilingüismo, y la percepción en algunos casos de los servicios lingüísticos como una “variable de ajuste” de menor prioridad.

3.2 Para hacer frente a esta problemática, es necesario definir recursos en el presupuesto regular, así como a través de contribuciones voluntarias, para facilitar la plena aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI, ya que esta sigue sin estar totalmente financiada en el Plan de actividades para 2026-2027-2028. Mientras tanto, los esfuerzos se centrarán en aumentar la eficiencia mediante la simplificación de los procesos de documentación, la adopción de tecnologías innovadoras, la mejora de la productividad y la optimización de las prácticas de trabajo para avanzar en los objetivos del multilingüismo.

3.3 Se alienta a los Estados miembros a que consideren la posibilidad de adscribir especialistas en idiomas y hacer contribuciones voluntarias para apoyar iniciativas clave, como la traducción de documentos normativos esenciales que aún no están disponibles en todos los idiomas de trabajo.

3.4 La aplicación de la Estrategia de multilingüismo de la OACI requiere un enfoque coordinado, que abarque los servicios lingüísticos, la política de recursos humanos, las comunicaciones y todas las direcciones y oficinas. Es necesario mejorar la percepción y la cultura lingüísticas en toda la OACI, y el multilingüismo debe integrarse a las actividades diarias y los programas de trabajo de la Organización.

4. CONCLUSIÓN

4.1 Plenamente comprometida con la promoción del multilingüismo, la Secretaría seguirá aplicando la Estrategia de multilingüismo y su plan de acción para garantizar la rendición de cuentas y el avance sostenido en esta materia. Como se indica en la Estrategia, los servicios de idiomas deben recibir los recursos necesarios para desempeñar sus funciones a la vez que se evalúan nuevas ideas e iniciativas para optimizar la gestión de los recursos. El éxito de la aplicación del multilingüismo es una responsabilidad compartida entre la Secretaría, el Consejo y los Estados miembros.

APÉNDICE

PLAN DE ACCIÓN PARA LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE MULTILINGÜISMO DE LA OACI

Referencia a la Estrategia de multilingüismo		Medida	Medida núm.	Marco temporal	Estado/Observaciones
1.3 Prestar servicios lingüísticos de calidad:					
	1.3.4 Racionalizar la documentación y mejorar los tiempos de producción de las traducciones	Examinar las necesidades institucionales de la OACI con vistas a racionalizar y mejorar los tiempos de producción de las traducciones. Se elaborará un mapa de la documentación en el que se destacarán los tiempos de producción de las traducciones por tipo y volumen de documentos.	1	Primer trimestre de 2025	Se prevé que se completará para el segundo trimestre de 2025
	1.3.5 Mejorar la respuesta a las necesidades de interpretación	Examinar la necesidad adicional de interpretación para reuniones distintas de las que habitualmente reciben servicios de interpretación y prestar dichos servicios siempre que se disponga de los recursos financieros o en especie adecuados.	2	A petición	Sujeto a la disponibilidad de recursos suficientes
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.1 control de calidad)	Realizar encuestas periódicas para evaluar los servicios de idiomas; aplicar las recomendaciones de las evaluaciones del público usuario para mejorar los servicios multilingües de forma sostenida.	3	En curso	Completado en 2024: LC/39, AVSECP/35 y ANConf/14 Previstos para 2025: Encuestas al Consejo y al 42º período de sesiones de la Asamblea
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.2 innovación tecnológica)	Proporcionar una herramienta de traducción automática basado en IA (MS Translator) a las delegaciones y a la Secretaría para la traducción no oficial de textos y/o documentos.	4	Primer trimestre de 2024	Completado
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.2 innovación tecnológica)	Explorar la provisión de traducciones no oficiales con fines de referencia de documentos que actualmente solo están disponibles en inglés, mediante el uso de traducción con IA con mínima o ninguna posesición por parte de traductoras/es humanas/os.	5	Tercer trimestre de 2024	Utilizado durante la ANConf/14 para clasificar la documentación recibida en idiomas distintos del inglés Usos adicionales en estudio
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.3 LSMS)	Implantar un nuevo Sistema de Gestión de los Servicios de Idiomas (LSMS) para mejorar la calidad y la eficacia de los servicios de idiomas.	6	Cuarto trimestre de 2023	Completado Está previsto desarrollar y aplicar módulos adicionales de notificación y capacidad en 2025
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.3 LSMS)	Plena utilización de todos los componentes del nuevo sistema LSMS (UNTERM, gDoc 2.0, eLuna, eAPG,) centrándose en la revisión del modelo de actividades de LP y en la adaptación de los procesos y mecanismos para aprovechar al máximo la innovación tecnológica.	7	Segundo trimestre de 2024	Completado
	1.3.6 Apoyar los servicios de idioma (1.3.6.4 asociaciones con la ONU)	Aprovechar las experiencias y las mejores prácticas en la prestación de servicios de idiomas en el sistema de la ONU mediante la comunicación activa con la ONU y otras entidades como la Reunión Anual Internacional sobre Disposiciones en materia de Idiomas, Documentación y Publicaciones (IAMLADP) ² y su brazo técnico, la Reunión Interorganismos sobre Terminología y Traducción Asistidas por Ordenador (JIAMCATT).	8	En curso	La OACI compartió experiencias con organizaciones internacionales y aprendió de ellas a través de su participación activa en la IAMLADP y la JIAMCATT en 2024 y seguirá haciéndolo en 2025

² Un foro y una red de personal gerencial de más de 80 organizaciones internacionales que emplean a proveedores de servicios lingüísticos y de conferencias, principalmente traductores e intérpretes. Un instrumento único para la cooperación entre organizaciones.

Referencia a la Estrategia de multilingüismo		Medida	Medida núm.	Marco temporal	Estado/Observaciones
1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.5 reserva)	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.5 Oficialas/es de idiomas jóvenes)	Mejorar la reserva servicios de traducción, edición, procesamiento de textos e interpretación.	9	En curso	Las reservas de todas las áreas se ampliaron en 2024 y seguirán ampliándose en 2025
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.5 Alianzas con establecimientos educativos)	Restablecer el programa de oficialas/es de idiomas jóvenes (JLO) como una oportunidad para aumentar la capacidad al tiempo que se aborda la cuestión crítica de la planificación de la sucesión de profesionales de idiomas.	10	Segundo trimestre de 2025	Sujeto a la disponibilidad de fondos
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.6 Reexamen de reglas)	Interactuar con establecimientos educativos e instituciones de enseñanza superior para un programa de pasantías, promover las oportunidades de carrera en la Organización	11	En curso	Sujeto a la disponibilidad de fondos
	1.3.6 Apoyar los servicios de idiomas (1.3.6.6 Reexamen de reglas)	Actualizar, consolidar y simplificar las instrucciones administrativas, políticas y orientaciones relativas a idiomas y procesos de apoyo lingüístico asociados.	12	Tercer trimestre de 2024	Finalización reprogramada para el segundo trimestre de 2025
2.5 Relevar las competencias lingüísticas de las funcionarias y los funcionarios		Llevar a cabo una encuesta sobre las competencias lingüísticas del personal de la OACI para determinar la competencia del personal en los seis idiomas oficiales de la ONU y establecer una base de referencia para la Estrategia de multilingüismo, que permita a Recursos humanos de la OACI capitalizar los conocimientos lingüísticos del personal según sea necesario e identificar las lagunas con fines de formación, en consonancia con los requisitos de la Organización.	13	Segundo trimestre de 2023	Completado Encuesta actualizada realizada en 2024
2.6 Mejorar la política de instrucción en idiomas		Impartir y reforzar la formación sobre las competencias lingüísticas en los seis idiomas de trabajo de la OACI, incluida la Formación sobre redacción concisa de informes y políticas. La actualización de la política de instrucción en idiomas se abordará en el marco de la Estrategia de personal de la OACI.	14	Formación y política - En curso	En curso. 191 y 90 miembros del personal participaron en las formaciones de 2023 y 2024, respectivamente. Se organizarán formaciones adicionales en 2025
2.7 Tener en cuenta las competencias lingüísticas en la contratación y la gestión del desarrollo profesional		Orientar a las entidades responsables sobre el establecimiento de requisitos lingüísticos para las ofertas de empleo; examinar cómo deben ponderarse las competencias lingüísticas en los procesos de contratación y selección de personal.	15	En curso	Completado. Orientación contenida en la IA de contratación recientemente publicada - Apéndice 11, parte A
3. Profundizar la comunicación multilingüe		Aumentar el contenido multilingüe en los sitios web de la OACI y en las redes sociales.	16	En curso	Se proporciona contenido multilingüe a solicitud
		Aumentar la concienciación sobre la política lingüística de género neutro de la OACI en la Secretaría, organizando talleres de debate y otras actividades de divulgación y formación.	17	Cuarto trimestre de 2024	Orientaciones sobre lenguaje de género neutro publicadas en Intranet. En curso y sujeto a la disponibilidad de recursos
		Avanzar en los esfuerzos para adaptar el texto de las publicaciones y documentos existentes en todos los idiomas de la OACI eliminando los prejuicios sexistas en las opciones lingüísticas.	18	En curso	En curso y sujeto a la disponibilidad de recursos
4. Promover el multilingüismo como valor universal		Concientizar sobre el multilingüismo en toda la organización en la OACI	19	En curso	Se promovió el multilingüismo, por ejemplo, en el Día Internacional de la Traducción mediante su publicación en OACI Viva Engage
5.3.2 Apoyo de los Estados miembros		Emitir una comunicación a los Estados para solicitar el apoyo voluntario de los Estados miembros mediante la adscripción de especialistas en idiomas, la traducción de documentos normativos y otros textos	20	Segundo trimestre de 2024	Completado en el primer trimestre de 2025
3. Profundizar la comunicación multilingüe		Incorporar gradualmente publicaciones en árabe y chino	21	En curso	En curso: véase la sección 2.8 Sujeto a la disponibilidad de recursos humanos y financieros